

ISTRUZIONI IN ITALIANO

⚠ AVVERTENZE

AVVERTENZA: NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE L'IMBOTTITURA AD ARIA! UN GONFIAGGIO ECCESSIVO POTREBBE FAR SCOPPIARE L'IMBOTTITURA O BLOCCARE LA CIRCOLAZIONE NEL PIEDE DEL PAZIENTE. L'IMBOTTITURA AD ARIA È PROGETTATA PER UN NUMERO DI POMPAGGI COMPLETI NON SUPERIORE A 5. UN GONFIAGGIO ECCESSIVO DELL'IMBOTTITURA AD ARIA NE RENDE NULLA LA GARANZIA.

GONFIARE L'IMBOTTITURA AD ARIA

Dopo aver applicato lo stivale al paziente seguendo le istruzioni per l'applicazione fornite, individuare la pompa d'aria ad azionamento manuale in dotazione con lo stivale. Inserire l'estremità trasparente della pompa nell'ugello. Inflata che si trova sul lato destro dello stivale. Premere con forza l'estremità trasparente della pompa nell'ugello per evitare fuoriuscite d'aria. Quindi effettuare due (2) pompaggi completi e controllare la caviglia del paziente per verificare la vestibilità dell'imbottitura ad aria. Il procedimento di gonfiaggio dell'imbottitura ad aria può essere eseguito dal paziente, in modo che sia il paziente stesso a controllare la pressione dell'imbottitura. Per la maggior parte dei pazienti, basteranno 2 o 3 pompaggi completi tramite pompa ad aria.

SGONFIARE L'IMBOTTITURA AD ARIA

Per sgonfiare l'imbottitura ad aria mentre si trova nello stivale, inserire l'estremità nera della pompa nell'ugello e premere fino all'appiattimento dell'imbottitura ad aria e alla rimozione completa dell'aria.

NOTA: È possibile regolare l'imbottitura ad aria per adattarla a diverse misure di caviglia e tallone. Basta infilare le dita delle mani tra l'imbottitura ad aria e il gancio all'interno dello stivale per sfilare il rivestimento. Quindi, far scivolare l'imbottitura ad aria in avanti per caviglie più piccole o farla scivolare indietro per caviglie più grandi. È necessario applicare una tensione moderata sul retro del tallone prima di gonfiare l'imbottitura ad aria.

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA: ¡NO INFLA DEMASIADO LA CÁMARA DE AIRE! SI INFLA DEMASIADO LA CÁMARA, PODRÁ PROVOCAR QUE EXPLOTE O HACER QUE LA CIRCULACIÓN SANGUÍNEA DEL PIE DEL PACIENTE SE DETENGA. LAS CÁMARAS DE AIRE FUERON DISEÑADAS PARA LLENARSE DE AIRE CON SOLO 5 APRETONES. SI INFLA DEMASIADO LA CÁMARA DE AIRE, ANULARÁ LA GARANTÍA.

INFLADO DE LA CÁMARA DE AIRE

Después de colocar la bota en el paciente usando las instrucciones de aplicación proporcionadas, localice la bomba de aire manual que viene con la bota. Coloque el extremo libre de la bomba en la boquilla. Inflata que está en el lado derecho de la bota. Presione el extremo libre de la bomba en la boquilla firmemente para evitar que se escape el aire. Ahora apriete la bomba firmemente dos (2) veces completas y compruebe el tobillo del paciente para ver cómo se ajusta la cámara de aire. El proceso de inflado de la cámara de aire lo puede realizar el paciente para controlar la presión de la cámara. La mayoría de los pacientes utilizarán solamente de 2 a 3 apretones completos de aire de la bomba.

DESINFLADO DE LA CÁMARA DE AIRE

Para desinflar la cámara de aire mientras esté dentro de la bota, coloque el extremo negro de la bomba en la boquilla y apriete hasta que se aplane y se haya extraído todo el aire.

NOTA: La cámara de aire y la almohadilla se pueden ajustar a distintos tamaños de tobillos y talones. Simplemente deslice los dedos entre la cámara de aire y el enganche en la parte interior de la bota para retirarla. Ahora deslice la cámara de aire hacia delante para los tobillos más pequeños y hacia atrás para los más grandes. Es necesaria una ligera tensión en la parte trasera del talón antes de inflar la cámara de aire.

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

DEUTSCHE ANLEITUNGEN

⚠ WARNHINWEISE

WARNUNG: LUFTPOLSTER NICHT ÜBERMÄSSIG AUFBLASEN!! EIN ZU STARKES AUFBLASEN DES POLSTERS KANN ZUM PLATZEN DESSELBEN FÜHREN ODER DIE BLUTZIRKULATION ZUM FUSS DES PATIENTEN UNTERBRECHEN. LUFTPOLSTER SIND FÜR MAXIMAL 5 VOLLE PUMPSTÖSSE AUSGELEGT. BEI ÜBERMÄSSIGEM AUFBLASEN DES LUFTPOLSTERS ERLICHT DIE GARANTIE.

AUFBLASEN DES LUFTPOLSTERS

Nehmen Sie nach dem Anlegen der Orthese an den Patienten unter Verwendung der beiliegenden Anleitungen die mitgelieferte Handluftpumpe. Stecken Sie das durchsichtige Ende der Pumpe in die Inflata-Düse, die sich auf der rechten Seite der Orthese befindet. Drücken Sie das durchsichtige Ende der Pumpe fest in die Düse, damit keine Luft entweicht. Drücken Sie nun die Pumpe zwei (2) Mal fest zusammen und überprüfen Sie den Knöchel des Patienten, um zu sehen, ob das Luftpolster gut sitzt. Der Patient kann das Luftpolster selbst aufpumpen und so den Druck besser kontrollieren. Die meisten Patienten benötigen nur 2-3 volle Pumpstöße mit der Pumpe.

ABLASSEN DES LUFTPOLSTERS

Um das Luftpolster abzulassen, während es sich in der Orthese befindet, stecken Sie das schwarze Ende der Pumpe in die Düse und drücken Sie, bis das Luftpolster flach und die gesamte Luft entwichen ist.

HINWEIS: Das Luftpolster und die Pelotte können an verschiedene Knöchel- und Fersengrößen angepasst werden. Schieben Sie einfach Ihre Finger zwischen das Luftpolster und den Haken an der Innenseite der Orthese, um es zu lösen. Schieben Sie das Luftpolster nur bei kleineren Knöcheln nach vorne bzw. bei größeren Knöcheln nach hinten. Vor dem Aufblasen des Luftpolsters ist eine leichte Spannung an der Rückseite der Ferse erforderlich.

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

Air Bladder for Walking Boots

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH

DANISH

FINNISH

NORWEGIAN

ROMANIAN

DUTCH

POLISH

FRENCH

ITALIAN

SPANISH

GERMAN



Breg, Inc.

2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-1.04115 Rev A 02/21



EC REP

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

